

Insta Press



GC9500



PHILIPS

GC9500

ENGLISH

3

FRANCAIS

13

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

24

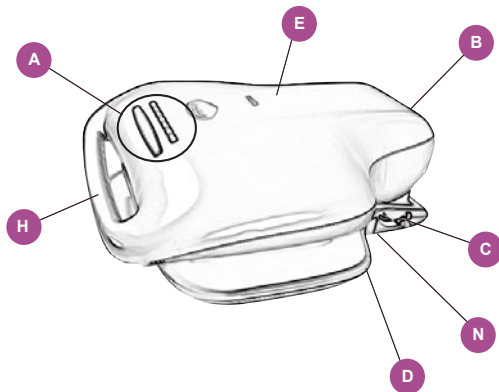
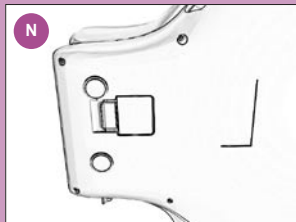
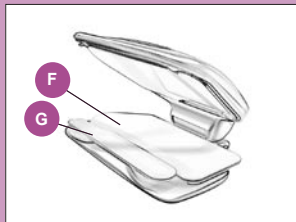
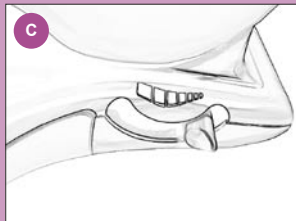
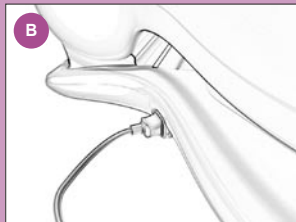
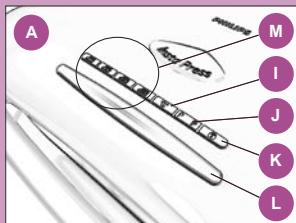
TIPS FOR EASY PRESSING





CONSEILS POUR REPASSAGE FACILE

**ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΟ
ΣΙΔΕΡΩΜΑ**

36

GENERAL DESCRIPTION



- A** Control panel
- B** Electrical connecting socket
- C** Spray control
- D** Water tank (with filling cap & filter)
- E** Top-heating press
- F** Ironing board (retractable)
- G** Sleeve board
- H** Handle
- I** Temperature setting 
- J** Pressure setting 
- K** Lock button 
- L** Pressing control
- M** Temperature lights 
- N** Emergency unlocking device (to be used by Philips Service Centre only)

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions carefully before using your Insta Press

The press is intended for household use only.

In order to avoid any risk of electric shock, burns or injuries, the following rules must be observed carefully:

- Ensure that voltage is the same as stated on the manufacturer's plate on the appliance.
- To reduce the likelihood of circuit overload, do not operate another high wattage appliance on the same circuit.
- Do not immerse the appliance in water or other liquid.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands or feet.
- Do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.).
- Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged. Do not disassemble or attempt to repair the appliance, as incorrect reassembling or repair could cause of risk of fire, electric shock, or injury. Repair must be carried out by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- When you fill with water, replace accessories or have finished ironing and even when you leave the appliance for a short while, unplug the appliance.
- Never yank cord to avoid contact with any hot surface. Let appliance cool completely before putting away.
- Burns could occur from touching hot metal parts. Do not touch metal ironing surface when appliance is "ON", or during prolonged cool-down period after use.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 10-Ampere rated cord should be used. Cord rated for less amperage may overheat. Care should taken to arrange the cord so that the cord cannot be pulled or tripped over.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave appliance unattended while connected.
- Always place the appliance on a stable, level and

horizontal surface. Do not put the appliance on the soft part of an ironing board.

- ▶ Never place damp cloths or clothes on the appliance to dry.
- ▶ When the appliance is in use, never touch the hot surfaces.
- ▶ Do not clean the inside of the appliance with flammable substances.
- ▶ Do not place it on damp or wet surfaces.
- ▶ Do not leave the packaging within the reach of children - it could be a source of danger.
- ▶ Use the appliance only for its intended purpose. Any other use is improper and thus dangerous. PHILIPS will not be liable for any damages caused by its improper, wrongful or unreasonable use.
- ▶ Before carrying out any cleaning or maintenance operations, switch off the appliance and cut off the power supply by removing the plug from the mains socket.
- ▶ In the case of failure and/or incorrect functioning of the appliance, switch it off at once and do not tamper with it. For any repairs, contact a Technical Assistance Center authorized by PHILIPS to ensure use of genuine manufacturer's spare parts. Any failure to comply with these requirements may render the appliance dangerous and will invalidate the guarantee.
- ▶ If it is decided to scrap the appliance because it is no longer working, after removing the plug from the socket, it is recommended to cut off the plug thus rendering the machine unusable. You are also advised to make safe any parts of the appliance that could represent a hazard, in particular to children who could use it as a toy.
- ▶ The press must be immediately unplugged from the mains socket after use, when left unattended, during maintenance or when replacing parts or accessories.
- ▶ Never pull on the power cord to remove the plug from the socket or the mains, hold onto the plug for pulling.
- ▶ In case of abrupt cut off in power supply, the press will remain closed. Unplug the appliance from the socket, reinstate the power, and plug in the cord to

enable unlock.

KEEP THESE INSTRUCTIONS!

SAFETY

Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.



PREPARING FOR USE

Place the appliance on a table or on a stable & level surface.

Locking device




To unlock:

- 1** Plug the connecting cable into the mains and the socket of the press.
- 2** The lock button () will light up.
- 3** Press the lock button () once; the press will be unlocked and the top-heating panel opens up.

► Note: The press will be locked again if the lock button is pressed twice. To unlock the press, unplug from the mains once and plug in again. Press the lock button once to unlock.

To lock;

- 1** When the appliance has cooled down sufficiently; Plug the connecting cable into the mains, close the top-heating press, and press the lock button () once to lock it.

► Note: The locking device is only possible when the press is cooled down sufficiently (to below 50°C).

Filling water



- 1 Slide out the water tank from the casing.
- 2 Open the filling cap and fill with tap water.
- 3 Close the filling cap and push the water tank back to the original position.

Do not fill the tank without the filter in place.
Do not forget to put back the filling cap properly after refilling.
Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

Setting the spray



- 1 By adjusting the spray control, the amount of spray is regulated according to the fabric type.
 - Dry; synthetic fabrics, silk.
 - Moist; cotton, linen, cotton blends, wool.
- 2 To get the required amount of spray for easy removal of creases, adjust the spray control towards the 'MAX' position. Full amount of spray can be obtained with spray control adjusted to the far-end of the 'MAX' position.
- 3 For dry ironing, spray can be turned off completely by adjusting the spray control to the far end of the 'OFF' position.
- 4 Spray can be adjusted anytime during ironing.

► **Note:** When the appliance is new or after extended period of storage, the spray needs to be primed for first use. Priming is to fill up the internal tubing with water before the spray can start to function properly.

To do this:









- 1 Fill the water tank.
- 2 Adjust the spray control to 'OFF' position.



- 3 Move the top-heating press in quick succession for 15-20 times.
- 4 Adjust the spray control to 'MAX' position.
- 5 Move the top-heating press in quick succession for a few times, spray will commence.

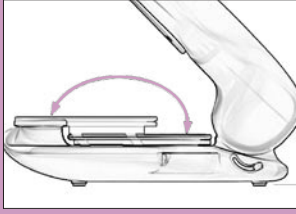
Setting the temperature and pressure



- 1 Unlock the top-heating press (see "Locking device" section).
 - 2 When the top-heating panel is unlocked, then the temperature can be adjusted by pressing the temperature setting () accordingly.
 - 3 When the required temperature is selected, the temperature light will light up.
 -  Synthetic fabrics
 -  Silk
 -  Wool
 -  Cotton, Linen
 - 4 As soon as the temperature is ready, the temperature setting () light goes off.
 - 5 Select the required pressure by pressing the pressure setting .
 -  **P** 1 lamp lights up; 50% pressure (23-25kg)
 -  **P** 2 lamps light up; 100% pressure (45-50kg)
- Note: Use lighter pressure for delicate fabrics and higher pressure for tough creases or thick fabrics.**
- 6 The appliance is ready for use when the required temperature is reached, within about 5 minutes.

Adjusting the ironing board

- 1 The ironing boards are inter-changeable anytime during ironing.



- 2** Adjust the ironing board accordingly:
 - The large ironing board provides fast ironing on normal and bulky garments or several small items put together.
 - The sleeve (smaller) ironing board allows ironing on difficult parts or smaller pieces of garment.

USING THE APPLIANCE

Pressing process



- 1** Set the required temperature and adjust the amount of spray accordingly.
- 2** Layout the garment on the ironing board, smooth out the garment to avoid unwanted creases in pressing (see ironing tips).
- 3** Apply spray according to the type of fabric (see setting the spray' or 'ironing tips').
- 4** Spray is dispensed when the top-heating press is closed in quick action. Repeat this a few times if more moisture is needed on the garment.

Take care not to over moisten the fabric to avoid big water droplets.



- 5** Close the top-heating press fully and activate the pressing control, by pressing onto the right or left side of the pressing control.
- 6** Press & hold the pressing control for a few seconds, automatic pressing will be applied.
- 7** Release the pressing control and the press will open up. If the garment is still moist, repeat the pressing process.
- 8** Lift up the top-heating press and rearrange the garment to continue ironing.
- 9** Repeat this until the entire garment is pressed to satisfaction.

- 10** If the pressing control is held for more than 7 seconds, there is a warning signal to prevent overheating of garment (see 'Safety Feature' section).

Do not touch the hot heating press (metallic plate).
Keep the hand away from the hot plate during
arrangement of garment.

SAFETY FEATURES

- 1** The duration of each pressing cycle should not be more than 10 seconds.
- 2** When the top-heating press is closed and the pressing control pressed, the caution buzzer signal will signal after 7 seconds.
- 3** The heating and pressing control will switch off automatically after 10 seconds.
- 4** The heating will be switched off automatically when the press is not used for 15 minutes.

► Note: Keep both hands on the press handle when closing the top-heating press, to prevent the hand from accidental clamping and scorching.

► Note: The plastic housing of the appliance keeps the temperature low for comfort in usage, and to save energy consumption.

► Note: In case of abrupt cut off in power supply, the press will remain closed. Unplug the appliance from the socket and send it to the local Philips dealer or Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Ironing tips



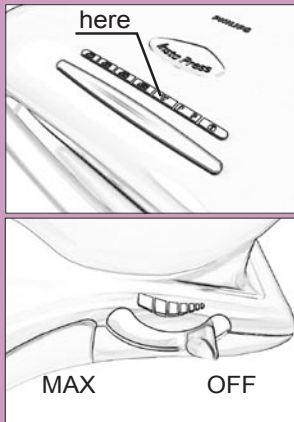
- 1** When pressing monograms or embroideries, place them face down onto the ironing board; this is to avoid direct contact with the top-heating press.
- 2** For woolens, knitwear, jersey, starched & added finished fabrics, place a piece of pressing cloth on top of fabric before pressing. Lightly moisten the

pressing cloth with the spray.

- 3 To avoid scorching the fabric, start off with items that require low temperature, as the cooling down process is longer.
- 4 Large garments should be arranged behind the ironing board, in order not to crease again after pressing. Move the garment progressively towards you during pressing. Alternatively, move the large garment from left to right.
- 5 To take care of buttons or zip fasteners made of synthetic materials, place the garment face down to avoid direct contact with the top heating press while ironing.

STORAGE & MAINTENANCE

After ironing



- 1 To switch off the heating, press the temperature setting **t°** until all the temperature lights switch off.
- 2 Switch of the spray supply by setting the spray control to 'OFF' position.
- 3 Leave the top-heating press opened and let it cool down to room temperature.

Do not touch the hot heating press (metallic plate). Keep the hand away from the hot plate, keep appliance away from children.

- 4 When the appliance has cooled down sufficiently; plug the connecting cable into the mains, close the top-heating press, and press the lock button **🔒** once to lock it.
- 5 Unplug the connecting cable from the mains.
- 6 The appliance can be transported or stored.

► **Note: The locking device is only possible when the press is cooled down sufficiently (to below 50°C).**

Maintenance

- 1** To keep the top-heating press clean, clean it at lukewarm temperature.
- 2** Use a piece of moist cotton cloth (without fluff) to wipe away stain from the metallic surface of the press.
- 3** For persistent stain, wipe the press with vinegar, and clear away the vinegar with moist cloth.

Do not use alkaline cleaning agent or abrasive material (eg. steel wool) for cleaning.

► **Note:** The ironing board cover can be replaced from time to time. Replacement parts (ironing / sleeve board cover/ foam, water tank filter, filling cap & spray nozzle) can be obtained from the local Philips dealer (see “Guarantee & service” section).

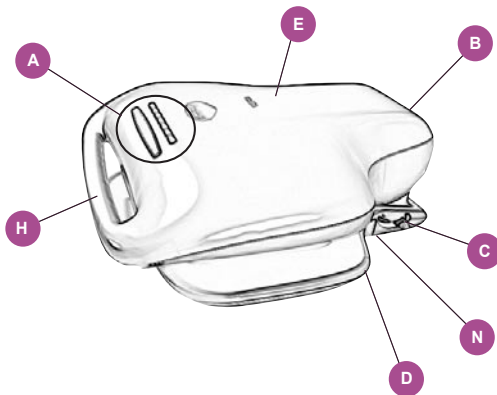
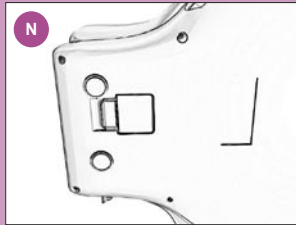
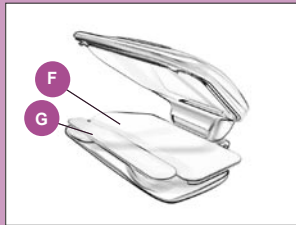
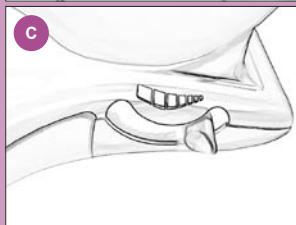
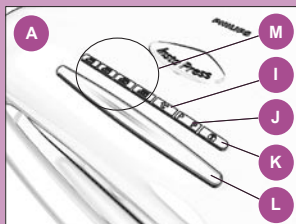
GUARANTEE & SERVICE





If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country , turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

Replacement parts:

- 4239 022 55171 Ironing board foam
- 4239 022 55181 Ironing board cover
- 4239 022 55191 Sleeve board foam
- 4239 022 55201 Sleeve board cover
- 4239 022 55211 Filling cap
- 4239 022 55221 Water tank filter
- 4239 022 55231 Spray nozzle

DESCRIPTION GÉNÉRALE



- A** Tableau de commande
- B** Socle de branchement électrique
- C** Commande de vaporisation
- D** Réservoir d'eau (avec bouchon de remplissage et filtre)
- E** Semelle chauffante
- F** Planche à repasser (rétractable)
- G** Jeannette
- H** Poignée
- I** Réglage de température 
- J** Réglage de pression 
- K** Bouton de verrouillage 
- L** Commande de pressage
- M** Témoins de température 
- N** Dispositif de déverrouillage de secours (à n'utiliser que par un centre de service Philips)

IMPORTANTES RÈGLES DE SÉCURITÉ

Lisez attentivement toutes ces instructions avant d'utiliser votre Insta Press.

La presse est destinée à un usage ménager.

Pour éviter tout risque de choc électrique, brûlure ou blessure, respectez strictement les règles ci-dessous :

- N'utiliser l'appareil que pour l'usage prévu.
- Vérifier que la tension de branchement est la même que celle indiquée sur la plaquette signalétique du constructeur de l'appareil.
- Pour éviter les surcharges de circuit, ne pas utiliser d'autres appareils de forte puissance sur le même circuit.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ni tout autre liquide.
- Ne pas toucher à l'appareil avec les mains ou les pieds mouillés.
- Ne pas utiliser l'appareil pieds nus.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux intempéries (pluie, soleil direct, etc).
- N'utilisez pas l'appareil si la prise, le cordon ou l'appareil lui-même sont endommagés. Ne démontez pas et n'essayez pas de réparer vous même l'appareil car s'il est mal remonté ou réparé, il peut y avoir risqué d'incendie, de choc électrique ou de blessure. Les réparations doivent être effectuées par Philips, un réparateur agréé Philips ou autre spécialiste qualifié pour éviter tout danger.
- Lorsque vous remplissez d'eau, que vous remplacez les accessoires ou que vous avez fini de repasser, ou que vous n'utilisez pas l'appareil même peu de temps, débranchez le.
- Ne jamais laisser le cordon toucher la surface chaude. Laisser refroidir complètement l'appareil avant de le ranger.
- Le contact avec les pièces métalliques chaudes peut causer des brûlures. Ne pas toucher la surface chauffante quand l'appareil est allumé, et durant la période de refroidissement après utilisation.
- Si une rallonge électrique est absolument nécessaire, utiliser un modèle homologué pour 10

Ampères. Les rallonges de spécification inférieure pourraient surchauffer. Prendre garde à disposer le cordon de façon à éviter de tirer ou de marcher dessus.

- ▶ Une surveillance attentive est indispensable pour l'utilisation de cet appareil par ou près d'enfants. Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance quand il est branché.
- ▶ Placez toujours l'appareil sur une surface horizontale stable et plane. Ne posez pas l'appareil sur la partie molletonnée de la planche à repasser.
- ▶ Ne jamais poser de vêtements humides sur l'appareil pour les faire sécher.
- ▶ Ne jamais toucher les surfaces chaudes de l'appareil en utilisation.
- ▶ Ne pas nettoyer l'intérieur de l'appareil avec des produits inflammables.
- ▶ Ne pas poser l'appareil sur des surfaces humides ou mouillées.
- ▶ Ne pas laisser les emballages à portée des enfants – ils peuvent être dangereux.
- ▶ Cet appareil doit être utilisé exclusivement pour l'usage prévu. Toute autre utilisation est incorrecte et donc dangereuse. PHILIPS ne saurait être responsable des dommages causés par toute utilisation incorrecte, erronée ou déraisonnable.
- ▶ Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, arrêter l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
- ▶ En cas de panne ou de fonctionnement incorrect de l'appareil, l'arrêter immédiatement et ne pas tenter d'intervenir. Pour toute réparation, prendre contact avec un centre d'assistance technique agréé par PHILIPS disposant de pièces détachées d'origine. Le non-respect de ces consignes peut rendre l'appareil dangereux et annule la garantie.
- ▶ En cas de mise au rebut de l'appareil ne fonctionnant plus, après avoir retiré la fiche de la prise, il est recommandé de couper le cordon de la fiche pour rendre la machine inutilisable. Nous vous recommandons aussi de mettre en lieu sûr toutes les pièces de l'appareil pouvant représenter un danger, en particulier pour des enfants qui pourraient l'utiliser comme jouet.
- ▶ La presse doit être débranchée immédiatement de

la prise murale après utilisation, quand elle est sans surveillance, pour l'entretien ou le remplacement de pièces ou d'accessoires.

- ▶ Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise secteur, tirer fermement sur la fiche.
- ▶ En cas de coupure de courant inattendue, la presse reste fermée. Au retour du courant, ouvrir la presse par le bouton de deverouillage.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS !

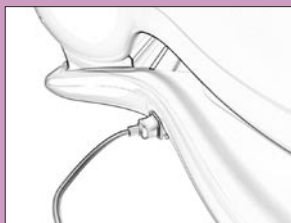
SÉCURITÉ

Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le circuit électrique.



PRÉPARATION À L'UTILISATION

Placez la presse sur une table ou sur une surface stable et de niveau.

Dispositif de verrouillage




Pour déverrouiller :

- 1 Branchez le cordon sur la prise secteur murale et sur la prise de la presse.
- 2 Le bouton de verrouillage () s'allume.
- 3 Appuyez une fois sur le bouton de verrouillage () ; la presse est déverrouillée, le panneau chauffant supérieur s'ouvre.

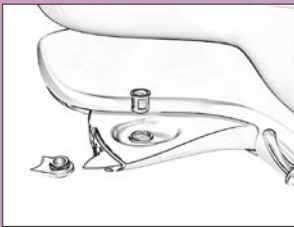
▶ **Remarque : La presse est verrouillée à nouveau par une deuxième pression sur le bouton de verrouillage. Pour la déverrouiller, débranchez la presse du secteur et rebranchez la. Appuyez une fois sur le bouton de verrouillage pour la déverrouiller.**

Pour verrouiller ;

- 1 Quand la presse a suffisamment refroidi ; branchez le câble secteur, fermez le couvercle chauffant de la presse et appuyez une fois sur le bouton () de verrouillage pour verrouiller l'appareil.

► Remarque : Le dispositif de verrouillage n'est actif que quand la presse a suffisamment refroidi (en dessous de 50°C).

Remplissage d'eau



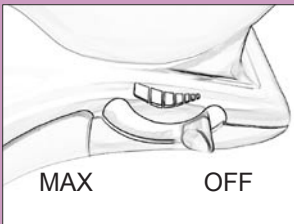
- 1 Faites pivoter le réservoir d'eau pour le sortir du boîtier.
- 2 Ouvrez le bouchon de remplissage et remplissez à l'eau du robinet.
- 3 Fermez le bouchon de remplissage et repoussez le réservoir en position.

Ne remplissez pas le réservoir si le filtre n'est pas en position.

N'oubliez pas de refermer correctement le bouchon après remplissage.

Ne pas utiliser de parfums, vinaigre, amidon ou détartrant, agents d'aide au repassage ou autres produits chimiques dans le réservoir d'eau.

Réglage de vaporisation



- 1 Le réglage de la commande de vaporisation permet de varier la quantité d'eau pulvérisée en fonction du type de tissu.

- Sec ; tissus synthétiques, soie.
- Humide : coton, lin, mélange de coton, laine.

- 2 Pour obtenir la quantité de vapeur assurant une élimination facile des plis, réglez la commande de vaporisation vers la position "MAX". Pour obtenir le maximum de vapeur, réglez la commande à fond en position "MAX".

- 3 Pour le repassage à sec, il est possible de supprimer complètement la vaporisation en réglant la commande à fond en position «OFF».
- 4 Le réglage est accessible à tout moment pendant le repassage.


► Remarque : Sur un appareil neuf ou après un stockage prolongé, un amorçage est nécessaire avant la première utilisation. Cet amorçage permet de remplir les canalisations internes d'eau pour un bon fonctionnement de la vaporisation.



Pour amorcer :

- 1 Remplir le réservoir d'eau.
- 2 Régler la commande de vaporisation en position "OFF".
- 3 Fermer/ouvrir rapidement le couvercle chauffant de la presse 15 à 20 fois.
- 4 Régler la commande de vaporisation en position "MAX".
- 5 Effectuer quelques mouvements rapides du couvercle chauffant de la presse, l'eau doit arriver.




Réglage de température et de pression

- 1 Déverrouillez le couvercle chauffant de la presse (voir la section "Dispositif de verrouillage").
- 2 Quand le panneau chauffant est ouvert, la température est réglable par le bouton de réglage température ().
- 3 Quand la température voulue est sélectionnée, le témoin correspondant s'allume.



-  Tissus synthétiques
-  Soie



-  Laine
-  Coton, lin

4 Dès que la température sélectionnée est atteinte, le bouton de réglage température () s'éteint.

5 Sélectionnez la pression voulue en appuyant sur le bouton de réglage de pression.

-  1 lampe reste allumée ; pression 50 % (23-25 kg)
-  2 lampes s'allument ; pression 100 % (45-50 kg)

► Remarque : Utilisez une pression plus faible pour les tissus délicats et une plus élevée pour les plis rebelles ou tissus épais.

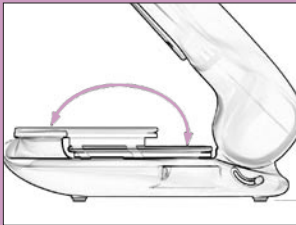
6 Cet appareil est prêt à l'utilisation quand la température requise est atteinte, en 5 minutes environ.

Réglage de la planche à repasser

1 Les planches à repasser peuvent être échangées à tout moment pendant le repassage.

2 Changez de planche à repasser en fonction des besoins :

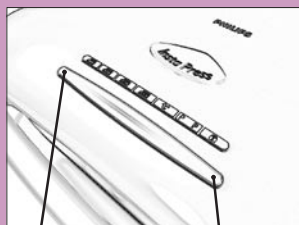
- La grande planche de repassage assure un repassage rapide de pièces encombrantes ou de plusieurs petites pièces rassemblées.
- La jeannette (petite planche) permet de repasser des pièces difficiles ou petites.



UTILISATION DE L'APPAREIL

Pressage

1 Régler la température et la quantité d'eau en fonction du type de tissu.



Appuyez ici

- 2** Poser le vêtement sur la planche à repasser, le lisser pour éviter les plis indésirables pendant le pressage (voir “Conseils de repassage”).
- 3** Vaporiser en fonction du type de tissu (voir “Réglage de pulvérisation” ou “Conseils de repassage”).
- 4** La pulvérisation est effectuée lors d’une fermeture rapide du couvercle chauffant de la presse. Répéter l’opération plusieurs fois si nécessaire pour pulvériser plus d’eau sur le vêtement.

Prendre garde à ne pas humidifier excessivement le tissu pour éviter les gouttelettes d’eau.

- 5** Fermer le couvercle chauffant de la presse à fond et actionner la commande de pressage en appuyant à droite ou à gauche de la commande.
- 6** Maintenir enfoncée la commande de pressage quelques secondes, le pressage automatique s’effectuera.
- 7** Relâcher la commande de pressage, la presse s’ouvre. Si le vêtement est toujours humide, répéter le pressage.
- 8** Soulever le couvercle chauffant de la presse et déplacer le vêtement pour poursuivre le repassage.
- 9** Répéter l’opération pour terminer le repassage du vêtement.
- 10** Si la commande de pressage est maintenue pendant plus de 7 secondes, un témoin d’avertissement s’allume pour éviter une surchauffe du vêtement (voir «Fonctions de sécurité»).

Ne pas toucher à la semelle chauffante de la presse (plaque métallique). Éloigner les mains de la semelle chauffante pour déplacer le vêtement.

FONCTIONS DE SECURITE

- 1** La durée du pressage ne doit pas être supérieure à 10 secondes.
- 2** Quand le couvercle supérieur est fermé et le bouton de contrôle de pression appuyé, un signal sonore se fait entendre après 7 secondes.
- 3** Le chauffage et la pression sont coupés automatiquement après 10 secondes.
- 4** Le chauffage est coupé automatiquement quand la presse n'est pas utilisée pendant 15 minutes.

► **Remarque : Éloigner les deux mains de la presse à la fermeture du couvercle chauffant, pour éviter les pincements ou les écorchures.**

► **Remarque : Le boîtier en plastique de l'appareil protège suffisamment de la température pendant l'utilisation et réduit la consommation d'énergie.**

► **Remarque : En cas de coupure de courant du secteur, la presse reste fermée. Au retour du courant, ouvrir la presse par le bouton de déverrouillage.**

Conseils de repassage



- 1** Pour le repassage d'écussons ou de broderies, placez-les vers le bas sur la planche à repasser, pour éviter tout contact direct avec la semelle chauffante de la presse.
- 2** Pour les dentelles, tricot, jersey, tissus amidonnés ou enduits, placez une pattemouille sur le vêtement avant le repassage. Humidifiez légèrement la pattemouille avec la pulvérisation d'eau.
- 3** Pour éviter d'endommager les tissus, commencez par les articles à repasser à basse température, car le refroidissement est plus long que le chauffage.

- 4 Les pièces de dimension importante doivent être disposées derrière la planche à repasser pour éviter de faire des plis après repassage. Déplacez progressivement le vêtement vers vous pendant le repassage et alternativement les grandes pièces de gauche à droite.
- 5 Pour les boutons ou fermetures à glissière en matériaux synthétiques, placez le vêtement face vers le bas pour éviter tout contact direct avec la semelle chauffante.

RANGEMENT ET ENTRETIEN

Après repassage



- 1 Pour arrêter le chauffage, appuyer sur le réglage de température pour **t°** éteindre tous les témoins de température.
- 2 Coupez la pulvérisation d'eau en réglant la commande sur la position «OFF».
- 3 Laisser le couvercle chauffant de la presse ouvert et le laisser refroidir jusqu'à la température ambiante.

Ne touchez pas la semelle métallique chauffante.
Gardez les mains éloignées de la semelle pendant que vous placez les vêtements.

- 4 Quand l'appareil est suffisamment refroidi ; brancher le cordon connecteur, fermer le couvercle chauffant de la presse et appuyer sur le bouton de verrouillage pour la verrouiller.
- 5 Débrancher le cordon du secteur.
- 6 L'appareil peut être transporté ou rangé.

► **Remarque : Le dispositif de verrouillage n'est actif que quand la presse a suffisamment refroidi (en dessous de 50°C).**

Entretien

- 1** Pour conserver propre la semelle chauffante, la nettoyer quand elle est tiède.
- 2** Utiliser un chiffon en coton humide (non pelucheux) pour éliminer les taches sur la surface métallique.
- 3** Pour les taches rebelles, frotter la semelle au vinaigre et rincer avec un chiffon humide.

Ne pas utiliser de produit de nettoyage alcalin ou abrasif (par exemple laine d'acier) pour le nettoyage.

► **Remarque : La housse de la planche à repasser peut être remplacée régulièrement. Les pièces de rechange (housse / mousse de planche à repasser ou de jeannette, filtre de réservoir d'eau, bouchon de remplissage et buses de vaporisation) sont disponibles auprès du concessionnaire local Philips (voir "Garantie et service").**

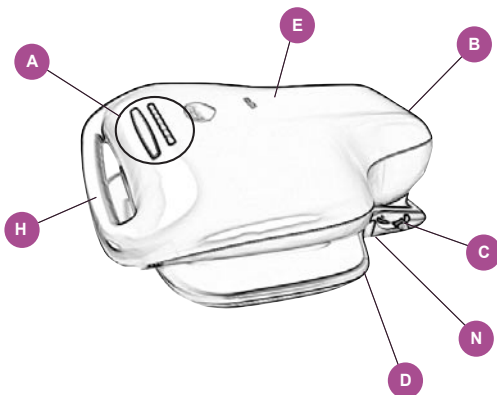
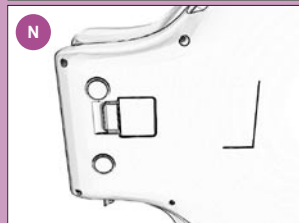
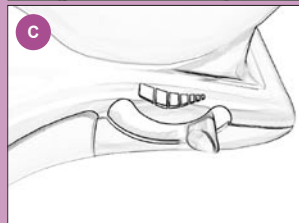
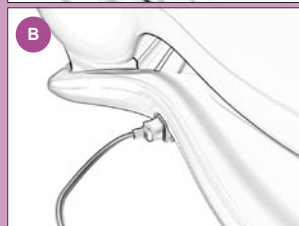
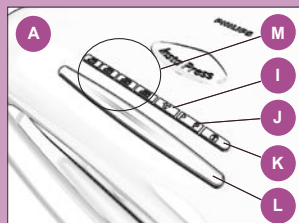
GARANTIE ET SERVICE





Pour toute information ou en cas de problème, consultez le site web de Philips à l'adresse www.philips.com ou prenez contact avec le centre d'assistance clientèle Philips de votre pays (son numéro de téléphone se trouve sur la carte de garantie mondiale). S'il n'y a pas de centre d'assistance clientèle dans votre pays, consultez votre concessionnaire Philips local ou prenez contact avec le Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV

Pièces de rechange :

- 4239 022 55171 Mousse de planche à repasser
- 4239 022 55181 Housse de plancher à repasser
- 4239 022 55191 Mousse de jeannette
- 4239 022 55201 Housse de jeannette
- 4239 022 55211 Bouchon de remplissage
- 4239 022 55221 Filtre de réservoir d'eau
- 4239 022 55231 Buse de vaporisation

ΓΕΝΙΚΗ ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ



- A** Πίνακας ελέγχου
- B** Υποδοχή καλωδίου παροχής ρεύματος
- C** Διακόπτης ψεκασμού
- D** Δεξαμενή νερού (με κάλυμμα & φίλτρο)
- E** Πάνω θερμαντική πλάκα
- F** Σανίδα σιδερώματος (πτυσσόμενη)
- G** Μανικόξυλο
- H** Λαβή
- I** Ρύθμιση θερμοκρασίας 
- J** Ρύθμιση πίεσης 
- K** Πλήκτρο ασφάλισης 
- L** Διακόπτης πίεσης
- M** Φωτεινές ενδείξεις θερμοκρασίας 
- N** Μηχανισμός ασφάλισης έκτακτης ανάγκης (να χρησιμοποιείται μόνο από το Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Philips).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Προτού χρησιμοποιήσετε την Insta Press, διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες.

Αυτή η πρέσα προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, εγκαύματος ή τραυματισμού, θα πρέπει να τηρείτε επιμελώς τους παρακάτω κανόνες:

- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου είναι ίδια με αυτή που αναγράφεται στην πλακέτα του κατασκευαστή πάνω στη συσκευή.
- ▶ Για να μειώσετε την πιθανότητα υπερφόρτωσης, μη λειτουργείτε τη συσκευή παράλληλα με άλλες συσκευές υψηλής ισχύος στο ίδιο κύκλωμα.
- ▶ Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- ▶ Μην ακουμπάτε τη συσκευή με βρεμένα ή υγρά χέρια ή πόδια.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- ▶ Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στις καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κλπ.).
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φως, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή έχουν υποστεί ζημία. Μην αποσυναρμολογείτε ούτε να προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή καθώς η εσφαλμένη επανασυναρμολόγηση ή επισκευή μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό. Οι επισκευές θα πρέπει να πραγματοποιούνται από τη Philips, κάποιο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή άλλα εξουσιοδοτημένα άτομα ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- ▶ Όταν γεμίζετε τη δεξαμενή με νερό, ή αντικαθιστάτε εξαρτήματα ή έχετε τελειώσει το σιδέρωμα ή ακόμα και όταν απομακρύνετε από τη συσκευή για μικρό χρονικό διάστημα, να αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.
- ▶ Μη τραβάτε από το καλώδιο για να βγάλετε το φως από την πρίζα.
- ▶ Μη τραβάτε ποτέ βίαια το καλώδιο για να αποφύγετε την επαφή με κάποια θερμή επιφάνεια. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν την αποθηκεύσετε.
- ▶ Η επαφή με τα ζεστά μεταλλικά μέρη μπορεί να

προκαλέσει εγκαύματα. Μην αγγίζετε την θερμαντική πλάκα όταν η συσκευή είναι στη θέση “ON”. ή όταν αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει για μεγάλο χρονικό διάστημα μετά τη χρήση.

- ▶ Αν απαιτείται απαραίτητως καλώδιο προέκτασης, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο με διαβάθμιση 10 Αμπέρ. Καλώδια με μικρότερη διαβάθμιση ενδέχεται να υπερθερμανθούν. Φροντίστε να μαζεύετε το καλώδιο έτσι ώστε να μη μπορεί να το τραβήξει κανείς ή να σκοντάψει σ’ αυτό.
- ▶ Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί χωρίς επίβλεψη. Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπιτήρητη ενόσω είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.
- ▶ Να τοποθετείτε πάντα τη συσκευή πάνω σε μια σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω στη μαλακή επιφάνεια της σιδερώστρας.
- ▶ Μην βάζετε ποτέ υγρά πανιά ή ρούχα να στεγνώσουν πάνω στη συσκευή.
- ▶ Μην αγγίζετε ποτέ τις ζεστές επιφάνειες όταν η συσκευή είναι σε χρήση.
- ▶ Μην καθαρίζετε το εσωτερικό της συσκευής με εύφλεκτες ύλες.
- ▶ Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε υγρές ή βρεμένες επιφάνειες.
- ▶ Φυλάξτε τη συσκευασία μακριά από παιδιά – ενδέχεται να αποτελέσει εστία κινδύνου.
- ▶ Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. Δεν προσφέρεται για καμία άλλη χρήση και κατά συνέπεια μπορεί να καταστεί επικίνδυνη. Η PHILIPS δεν ευθύνεται για οποιεσδήποτε ζημιές προκαλούνται από την αντικανονική, εσφαλμένη ή αλόγιστη χρήση της.
- ▶ Πριν προβείτε σε οποιεσδήποτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και διακόψτε την παροχή ρεύματος αποσυνδέοντας τη συσκευή από την πρίζα.
- ▶ Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, θέστε την αμέσως εκτός λειτουργίας και μην επεμβαίνετε στη συσκευή. Για οποιαδήποτε επισκευή, Για οποιαδήποτε επισκευή, απευθυνθείτε σε κάποιο εξουσιοδοτημένο από τη PHILIPS Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης για εξασφαλίσετε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών του κατασκευαστή. Οποιαδήποτε μη συμμόρφωση με αυτές τις απαιτήσεις μπορεί να καταστήσει τη συσκευή

επικίνδυνη και ακυρώνει την εγγύηση.

- ▶ Αν αποφασίσετε να αποσύρετε τη συσκευή επειδή δεν λειτουργεί πια, αφού αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα, συνιστούμε να κόψετε και να πετάξετε το φισ καθιστώντας έτσι τη συσκευή ακατάλληλη προς χρήση. Θα πρέπει επίσης να καταστήσετε ασφαλή οποιαδήποτε μέρη της συσκευής είναι επικίνδυνα, ειδικότερα για τα παιδιά τα οποία ενδεχομένως να τα χρησιμοποιήσουν ως παιχνίδι.
- ▶ Η πρέσα πρέπει να αποσυνδέεται αμέσως από την πρίζα μετά τη χρήση, όταν δεν επιτηρείται, κατά τη συντήρηση της ή κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή αξεσουάρ.
- ▶ Μη τραβάτε ποτέ από το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το φισ από την πρίζα. Πιάστε σταθερά στο φισ και αποσυνδέστε το από την πρίζα.
- ▶ Σε περίπτωση απότομης διακοπής του ρεύματος, η πρέσα θα παραμείνει κλειστή. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και στείλτε την στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή το Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

ΑΣΦΑΛΕΙΑ


Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή ανεπιτήρητη όταν είναι συνδεδεμένη στην παροχή ρεύματος.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ


Τοποθετείστε τη συσκευή πάνω σε ένα τραπέζι ή σε μια σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.

Μηχανισμός ασφάλισης

Για να απασφαλίσετε:


- 1** Συνδέστε το συνδετικό καλώδιο στην πρίζα τροφοδοσίας και την πρίζα της πρέσας.
- 2** Το πλήκτρο κλειδώματος () θα ανάψει.



- 3** Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης () μια φορά. Η πρέσα θα απασφαλίσει και η πάνω θερμαντική πλάκα θα ανοίξει.

► Σημείωση: Η πρέσα θα ασφαλίσει και πάλι αν πιέσετε το πλήκτρο ασφάλισης δύο φορές. Για να απασφαλίσετε την πρέσα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος και συνδέστε την εκ νέου. Πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης μια φορά για να απασφαλίσετε.

Για να ασφαλίσετε:

- 1** Αφού κρυώσει αρκετά η συσκευή, συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στην παροχή ρεύματος, κλείστε την πάνω θερμαντική πλάκα και πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης () μια φορά για να απασφαλίσετε τη συσκευή.

► Σημείωση: Ο μηχανισμός ασφάλισης λειτουργεί μόνο αφού κρυώσει αρκετά η πρέσα (κάτω από 50°C).

Γέμισμα με νερό



- 1** Τραβήξτε τη δεξαμενή νερού έξω από το πλαίσιο.
- 2** Ανοίξτε το κάλυμμα και γεμίστε τη δεξαμενή με νερό της βρύσης.
- 3** Κλείστε το κάλυμμα και σπρώξτε τη δεξαμενή νερού πίσω στην αρχική της θέση.

Μη γεμίζετε τη δεξαμενή εάν δεν είναι τοποθετημένο το φίλτρο.

Μη ξεχάσετε να κλείσετε καλά το κάλυμμα μετά το γέμισμα.

Μη βάζετε άρωμα, ξίδι, κόλλα, αφαλατικά, βοηθήματα σιδηρώματος ή άλλα χημικά στη δεξαμενή νερού.

Ρύθμιση ψεκασμού

- 1** Ρυθμίζοντας το διακόπτη ψεκασμού, η ένταση του ψεκασμού προσαρμόζεται σύμφωνα με το είδος του υφάσματος.

- Στεγνά, συνθετικά υφάσματα, μεταξωτά.



- Υγρά, βαμβακερά, λινά, σύμμικτα βαμβακερά.

- 2** Για να επιτύχετε την επιθυμητή ένταση ψεκασμού για εύκολο σιδέρωμα τσαλακωμένων ρούχων, ρυθμίστε το διακόπτη ψεκασμού στη θέση 'MAX'. Για να έχετε πλήρη ένταση ψεκασμού, ρυθμίστε το διακόπτη ψεκασμού στην θέση πέρα από τη θέση 'MAX'.
- 3** Για στεγνό σιδέρωμα, μπορείτε να διακόψετε τη λειτουργία ψεκασμού ρυθμίζοντας το διακόπτη ψεκασμού πέρα από τη θέση 'OFF'.
- 4** Η ένταση ψεκασμού μπορεί να ρυθμιστεί οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.

► Σημείωση: Όταν η συσκευή είναι καινούρια ή μετά από παρατεταμένη περίοδο αποθήκευσης, θα πρέπει να προετοιμάσετε τη λειτουργία ψεκασμού για πρώτη χρήση. Η προετοιμασία συνίσταται στο γέμισμα του εσωτερικού σωλήνα με νερό για να μπορέσει να λειτουργήσει σωστά ο ψεκασμός.

Για την προετοιμασία:

- 1** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ψεκασμού στη θέση 'OFF'.
- 3** Κινείστε με γρήγορες κινήσεις τη πάνω θερμαντική πλάκα 15-20 φορές.
- 4** Ρυθμίστε το διακόπτη ψεκασμού στη θέση 'MAX'.
- 5** Κινείστε με γρήγορες κινήσεις πάνω-κάτω τη πάνω θερμαντική πλάκα μερικές φορές. Φυσιολογικά, θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία ο ψεκασμός.








Ρύθμιση θερμοκρασίας





- 1** Απασφαλίστε την πάνω θερμαντική πλάκα (βλ. κεφάλαιο "Μηχανισμός ασφάλισης").
- 2** Όταν ανοίξει η πάνω θερμαντική πλάκα, τότε μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία πιέζοντας αναλόγως το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας (t°).

3 Αφού επιλέξετε την επιθυμητή θερμοκρασία, η φωτεινή ένδειξη της θερμοκρασίας θα ανάψει.

-  Συνθετικά υφάσματα
-  Μεταξωτά
-  Μάλλινα
-  Βαμβακερά, λινά

4 Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η φωτεινή ένδειξη θερμοκρασίας () θα σβήσει.

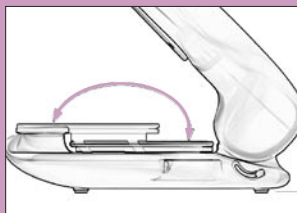
5 Επιλέξτε την επιθυμητή πίεση πιέζοντας το διακόπτη πίεσης.

-  1 λαμπάκι ανάβει, ένταση πίεσης 50% (23-25 κιλά)
-  2 λαμπάκι ανάβει, ένταση πίεσης 100% (45-25 κιλά)

► Σημείωση: Χρησιμοποιείτε λιγότερη πίεση για ευαίσθητα υφάσματα και περισσότερη πίεση για δύσκολες ζάρες ή χοντρά υφάσματα.

6 Η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία μέσα σε ένα ή δύο λεπτά, και σας προειδοποιεί με ένα ηχητικό σήμα.

Ρύθμιση της σανίδας σιδερώματος



1 Η σανίδα σιδερώματος μπορεί να εναλλαχθεί οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια του σιδερώματος

2 Ρύθμιση της σανίδας σιδερώματος αναλόγως:

- Η μεγάλη σανίδα σιδερώματος επιτρέπει το γρήγορο σιδέρωμα ογκωδών ρούχων ή αρκετών μικρών τεμαχίων τα οποία τοποθετούνται μαζί στη σανίδα.
- Το μανικόξυλο (μικρότερη σανίδα) επιτρέπει το σιδέρωμα δύσκολων τμημάτων ή μικρότερων ρούχων.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Διαδικασία σιδερώματος



- 1** Θέστε το διακόπτη στην επιθυμητή θερμοκρασία και ρυθμίστε την ένταση ψεκασμού αναλόγως.
- 2** Απλώστε το ρούχο στη σανίδα σιδερώματος, τεντώστε το για να αποφύγετε τις ανεπιθύμητες ζάρες κατά το σιδέρωμα (βλ. 'χρήσιμες υποδείξεις για το σιδέρωμα')
- 3** Ψεκάστε ανάλογα με το είδος του υφάσματος (βλ. 'ρύθμιση ψεκασμού' ή 'χρήσιμες υποδείξεις για το σιδέρωμα').
- 4** Ο ψεκασμός επιτυγχάνεται όταν κλείνετε την πάνω θερμαντική πλάκα με μια γρήγορη κίνηση. Επαναλάβετε μερικές φορές εάν το ρούχο απαιτεί και άλλο ψεκασμό.

Προσέξτε να μην υγράνετε πολύ το ύφασμα για να αποφύγετε το σχηματισμό μεγάλων σταγονιδίων νερού.

- 5** Κλείστε την πάνω θερμαντική πλάκα τελείως και θέστε σε λειτουργία το διακόπτη πίεσης πιέζοντας τη δεξιά ή την αριστερή πλευρά του διακόπτη πίεσης.
- 6** Σιδερώστε κρατώντας πιεσμένο το διακόπτη πίεσης για λίγα δευτερόλεπτα, η αυτόματη πίεση θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία.
- 7** Απελευθερώστε το διακόπτη πίεσης και η πρέσα θα ανοίξει. Αν το ρούχο είναι ακόμα υγρό, επαναλάβετε τη διαδικασία σιδερώματος.
- 8** Ανασηκώστε την πάνω θερμαντική πλάκα και επανατοποθετείστε το ρούχο για να συνεχίσετε το σιδέρωμα.
- 9** Επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να σιδερωθεί καλά το ρούχο.
- 10** Αν πιέσετε το διακόπτη πίεσης πάνω από 7 δευτερόλεπτα, θα ακουστεί ένα προειδοποιητικό σήμα που προλαμβάνει την υπερθέρμανση του ρούχου (βλ. κεφάλαιο 'Λειτουργία ασφάλειας').

Μην αγγίζετε τη ζεστή θερμαντική πλάκα (μεταλλική πλάκα). Αποφύγετε να έρθουν σε επαφή τα χέρια

σας με τη ζεστή πλάκα κατά τη διάρκεια της επανατοποθέτησης του ρούχου.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1** Η διάρκεια κάθε κύκλου σιδερώματος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τα 10 δευτερόλεπτα.
- 2** Όταν η πάνω θερμαντική πλάκα είναι κλειστή και ο διακόπτης πίεσης είναι πιεσμένος, θα ακουστεί προειδοποιητικό σήμα ύστερα από 7 δευτερόλεπτα.
- 3** Ο διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας και πίεσης θα σβήσει αυτόματα ύστερα από 10 δευτερόλεπτα.
- 4** Η λειτουργία θέρμανσης θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν η πρέσα δεν χρησιμοποιείται για 15 λεπτά.

► **Σημείωση:** Διατηρείτε και τα δύο σας χέρια πάνω από την πρέσα όταν κλείνετε την πάνω θερμαντική πλάκα για να αποτρέψετε το τυχαίο μάγκωμα και Κάψιμο των χεριών σας.

► **Σημείωση:** Το πλαστικό περίβλημα της συσκευής διατηρεί τη θερμοκρασία σε χαμηλά επίπεδα για άνεση στη χρήση και εξοικονόμηση στην κατανάλωση ενέργειας.

► **Σημείωση:** Σε περίπτωση απότομης διακοπής του ρεύματος, η πρέσα θα παραμείνει κλειστή. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και στείλτε την στον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips ή το Τμήμα Τεχνικής Εξυπηρέτησης της Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Συμβουλές για το σιδέρωμα



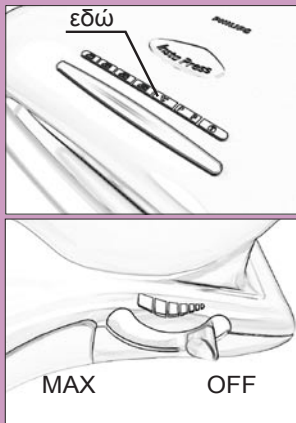
- 1** Όταν σιδερώνετε μονογράμματα ή κεντήματα, τοποθετείστε τα με την εξωτερική πλευρά προς τα κάτω στη σανίδα σιδερώματος. Αυτό γίνεται για να αποφευχθεί η άμεση επαφή τους με την πάνω θερμαντική πλάκα.
- 2** Για μάλλινα, πλεκτά, ζέρσεϊ, κολλαρισμένα και υφάσματα με προστιθέμενα στριφώματα,

τοποθετείστε ένα πανί σιδερώματος πάνω από το ύφασμα πριν τα σιδερώσετε. Υγράνετε ελαφρά το πανί σιδερώματος με τη λειτουργία ψεκασμού.

- 3** Για να αποφύγετε το κάψιμο του υφάσματος, ξεκινήστε με κομμάτια που απαιτούν σιδέρωμα με χαμηλή θερμοκρασία καθώς η διαδικασία μείωσης της θερμοκρασίας απαιτεί μεγαλύτερο χρόνο.
- 4** Τα μεγάλα μεγέθους ρούχα θα πρέπει να τακτοποιούνται πίσω από τη σανίδα σιδερώματος για να μην τσαλακώνονται μετά το σιδέρωμα. Μετακινείτε το ρούχο σταδιακά προς το μέρος σας κατά τη διάρκεια του σιδερώματος. Εναλλακτικά, μετακινείτε το μεγάλο μεγέθους ρούχο από τα αριστερά προς τα δεξιά.
- 5** Για κουμπιά ή φερμουάρ κατασκευασμένα από συνθετικό υλικό, τοποθετείστε το ρούχο με την εξωτερική όψη προς τα κάτω για να αποφύγετε την άμεση επαφή τους με την πάνω θερμαντική πλάκα κατά το σιδέρωμα.

ΑΠΟΘΉΚΕΥΣΗ & ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

Μετά το σιδέρωμα



- 1** Για να διακόψετε τη λειτουργία θέρμανσης, πιέστε το διακόπτη ρύθμισης της θερμοκρασίας μέχρι να σβήσουν όλες οι ενδεικτικές λυχνίες θερμοκρασίας (**t°**).

- 2** Διακόψτε τη λειτουργία ψεκασμού θέτοντας το διακόπτη ψεκασμού στη θέση 'OFF'.

- 3** Αφήστε την πάνω θερμαντική πλάκα ανοικτή και αφήστε να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου.

Μην αγγίζετε την ζεστή θερμαντική πλάκα (μεταλλική επιφάνεια). Κρατάτε το χέρι σας μακριά από τη ζεστή πλάκα όταν τακτοποιείτε το ρούχο.

- 4** Αφού κρυώσει αρκετά η συσκευή, συνδέστε το καλώδιο σύνδεσης στην παροχή ρεύματος, κλείστε την άνω θερμαντική πλάκα και πιέστε το πλήκτρο ασφάλισης (**🔒**) μια φορά για να ασφαλίσετε τη συσκευή.

5 Αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης από την παροχή ρεύματος.

6 Η συσκευή μπορεί να μεταφερθεί ή να αποθηκευθεί.

► Σημείωση: Ο μηχανισμός ασφάλισης λειτουργεί μόνο όταν η πρέσα έχει κρυώσει αρκετά (κάτω από 50°C).

Συντήρηση

1 Για να διατηρήσετε την πάνω θερμαντική πλάκα καθαρή, να την καθαρίζετε όταν είναι χλιαρή.

2 Χρησιμοποιείτε ένα υγρό βαμβακερό πανί (χωρίς χνούδι) για να σκουπίσετε τους λεκέδες από την μεταλλική επιφάνεια της πρέσας.

3 Για επίμονους λεκέδες, σκουπίστε την πρέσα με ξίδι και στη συνέχεια ξεπλύνετε το ξίδι μ' ένα υγρό πανί.

Μη χρησιμοποιείτε αλκαλικά καθαριστικά ή λειαντικά υλικά (π.χ. ασαλόμαλλο) για τον καθαρισμό.

► Σημείωση: Το κάλυμμα της σανίδας σιδερώματος μπορεί να αντικαθίσταται κατά διαστήματα. Ανταλλακτικά εξαρτήματα (κάλυμμα και αφρολέξ για τη σανίδα σιδερώματος / μανικόξυλο, φίλτρα δεξαμενής νερού, κάλυμμα δεξαμενής και μπεκ ψεκασμού) μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό αντιπρόσωπο της Philips (βλ. κεφάλαιο 'Εγγύηση & Τεχνική Εξυπηρέτηση').

ΕΓΓΥΗΣΗ & ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ

Αν χρειάζεστε πληροφορίες ή αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, επισκεφθείτε τις ιστοσελίδες της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (τα σχετικά στοιχεία επικοινωνίας αναγράφονται στο φυλλάδιο της παγκόσμιας εγγύησης). Αν στη χώρα σας δεν λειτουργεί Κέντρο Εξυπηρέτησης Πελατών, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπο της

**Philips ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Τεχνικής
Εξυπηρέτησης της Philips Domestic Appliances and
Personal Care B.V.**

Ανταλλακτικά εξαρτήματα:

- 4239 022 55171 Αφρολέξ σανίδας σιδερώματος
- 4239 022 55181 Κάλυμμα σανίδας σιδερώματος
- 4239 022 55191 Αφρολέξ μανικόξυλου
- 4239 022 55201 Κάλυμμα μανικόξυλου
- 4239 022 55211 Κάλυμμα πλήρωσης
- 4239 022 55221 Φίλτρο δεξαμενής νερού
- 4239 022 55231 Μπεκ ψεκασμού

TIPS FOR EASY PRESSING

CONSEILS POUR REPASSAGE FACILE

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΟ ΣΙΔΕΡΩΜΑ



Towels

Centre the towel on the ironing board, then press.

Serviettes

Centrer la serviette sur la surface de repassage et presser

Πετσέτες

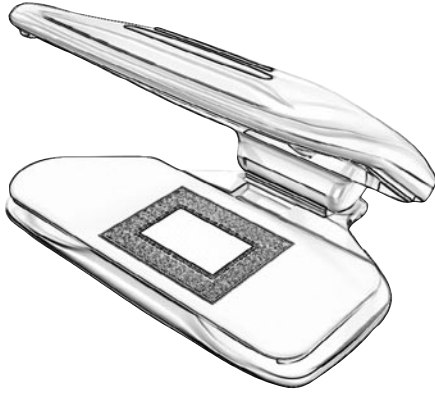
Τοποθετείστε την πετσέτα στο κέντρο της σανίδας σιδερώματος και σιδερώστε.

Fold twice by turning the edges at the front and back over to the centre (or as necessary), then press.

Pliez en deux en ramenant les bords avant et arrière vers le centre (ou selon le meilleur pliage) et pressez.

Διπλώστε δύο φορές γυρνώντας τις άκρες στο μπρος και πίσω προς το κέντρο (ή όπως επιβάλλεται) και στη συνέχεια σιδερώστε.





Napkins, Handkerchiefs, etc.

Place one or more napkins or handkerchiefs on the ironing board and press.

Serviettes, foulards, etc.

Placez une ou plusieurs serviettes ou foulards sur la planche à repasser et pressez

Πετσέτες φαγητού, Μαντίλια κλπ.

Τοποθετείστε μια ή περισσότερες πετσέτες φαγητού ή μαντίλια πάνω στη σανίδα σιδερώματος και σιδερώστε.

If necessary, unfurl the edges of handkerchiefs by pressing them beforehand on the sleeve board.

Si nécessaire, aplanissez les bords des foulards en les pressant auparavant sur la jeannette.

Αν χρειάζεται, ξεδιπλώστε τις άκρες των μαντιλιών σιδερώνοντας τες από πριν πάνω στο μανικόξυλο.





Folding is done in the usual way: fold, press and so on. Finish by folding the ends over to the centre, then press.

Le pliage s'effectue comme d'habitude : pliez, pressez, etc. Finissez en rabattant les bords sur le centre et pressez.

Το δίπλωμα γίνεται με το συνήθη τρόπο: Διπλώνετε, σιδερώνετε και ούτω καθ' εξής. Τελειώστε διπλώνοντας τις άκρες προς το κέντρο και στη συνέχεια σιδερώστε.

For considerable time saving, fold serviettes, hankies, small garments, briefs, etc. in advance. Place two or three of them on the ironing board and iron them all in one go.

Pour gagner beaucoup de temps, pliez les serviettes, foulards, lingerie, slips, etc par avance. Placez-en deux ou trois sur la planche pour les repasser d'un coup.

Για σημαντική εξοικονόμηση χρόνο, διπλώστε τις πετσέτες φαγητού, τα μαντίλια, τα μικρά είδη ρουχισμού, τα εσώρουχα κλπ. εκ των προτέρων. Τοποθετείστε δύο ή τρία από αυτά πάνω στη σανίδα σιδερώματος και σιδερώστε τα με τη μία.





Sheets

Fold the sheet two or three times before placing it on the ironing board.

Draps

Plier le drap deux à trois fois avant de le placer sur la table à repasser.

Σεντόνια

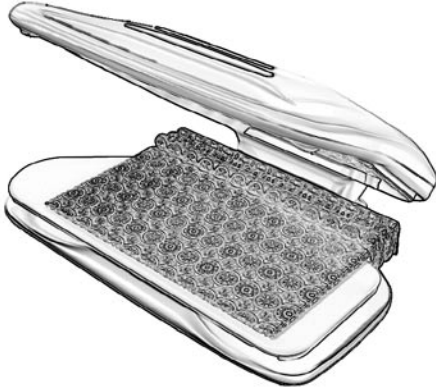
Διπλώστε τα σεντόνια δύο ή τρεις φορές πριν τα τοποθετήσετε στη σανίδα σιδερώματος.

Fold the sheet gradually on the ironing board, so as to be able to...

Plier de manière graduelle les pans de tissu dépassant sur la planche



Διπλώνετε το σεντόνι σταδιακά στη σανίδα σιδερώματος για να μπορείτε να συνεχίσετε...



...arrange it easily in the space behind the board. Make it a habit to hold the sheet on either side, beyond the edge of the board. This avoids touching the top heating press with the hands.

...le ranger facilement derrière la planche. Prenez l'habitude de maintenir le drap de part et d'autre au-delà des limites de la planche. Ceci vous évitera de toucher la semelle chauffante avec les mains.

να το τακτοποιείτε εύκολα στο χώρο πίσω από τη σανίδα. Συνηθίστε να διπλώνετε το σεντόνι και από τις δύο πλευρές, πέρα από την άκρη της σανίδας. Έτσι αποφεύγετε την επαφή των χεριών με το θερμαινόμενο πέλμα.

Always iron by moving the sheet towards you, from back to front. This is also how to proceed with most large items.

Toujours repasser en ramenant le drap vers vous, de l'arrière vers l'avant. Cette méthode permet de traiter la plupart des grandes pièces.

Να σιδερώνετε πάντα μετακινώντας το σεντόνι προς το μέρος σας, από πίσω προς τα μπρος. Το ίδιο θα πρέπει να κάνετε και με τα περισσότερα μεγάλα κομμάτια.





Then fold the sheet by turning it over a few times on the board.

Pliez ensuite le drap en le retournant quelques fois sur la planche.

Στη συνέχεια διπλώστε το σεντόνι γυρίζοντάς το μερικές φορές πάνω στη σανίδα.

Finish the folding. Close the press at mini-pressure, keeping the top heating press pressed against the sheet for a few seconds.
The sheet is thus folded, ready to be put away.

Double Bed Sheets

They can also be ironed by folding them beforehand and then moving them across the ironing board from left to right.

Terminez le pliage. Fermez la presse à la pression minimale, et laissez la semelle chauffante contre le drap pendant quelques secondes. Le drap est alors plié et prêt à ranger.

Draps traditionnels

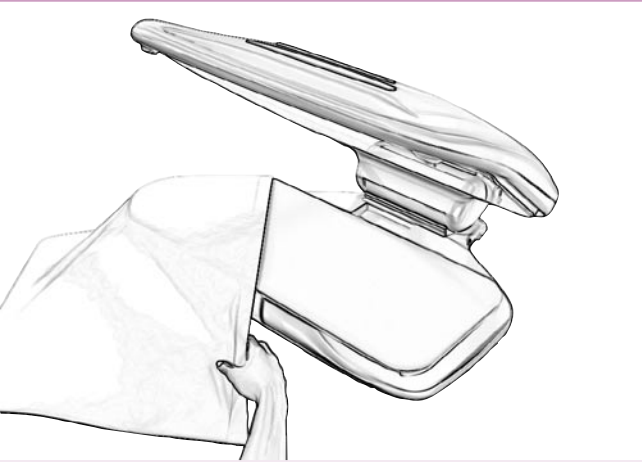
Ils peuvent être repassés par pliage préalable et passage sur la planche à repasser de gauche à droite.



Ολοκληρώστε το δίπλωμα. Κλείστε την πρέσα ασκώντας ελάχιστη πίεση, και κρατώντας το θερμαινόμενο πέλημα πατημένο πάνω στο σεντόνι για λίγα δευτερόλεπτα. Έτσι, το σεντόνι διπλώνετε και είναι έτοιμο μπει στη θέση του.

Διπλά σεντόνια

Και αυτά μπορούν να σιδερωθούν διπλώνοντάς τα εκ των προτέρων και μετακινώντας τα πάνω στη σανίδα του σιδερώματος από τα αριστερά προς τα δεξιά.



Fitted Sheets with Elastic Corners

Start with the corners. To avoid creases, stretch the fabric by pulling the elastic while pressing. Insert one corner into another and continue by pressing two-fold, shifting the edges from left to right.

Drap housse à coins élastiques

Commencez par les coins. Pour éviter les plis, étirez le tissu en tirant sur les élastiques pendant le repassage. Insérez les coins l'un dans l'autre et continuez le repassage drap plié en deux, en décalant les bords de gauche à droite.

Σεντόνια που εφαρμόζουν στο στρώμα με λάστιχο στις γωνίες

Ξεκινήστε από τις γωνίες. Για να αποφύγετε τις ζάρες, τεντώστε το ύφασμα τραβώντας το λάστιχο την ώρα που σιδερώνετε. Βάλτε τη μια γωνία μέσα στην άλλη και συνεχίστε σιδερώνοντάς στο σεντόνι διπλωμένο στη μέση, μετακινώντας τις άκρες από τα αριστερά προς τα δεξιά.

Men's Shirts

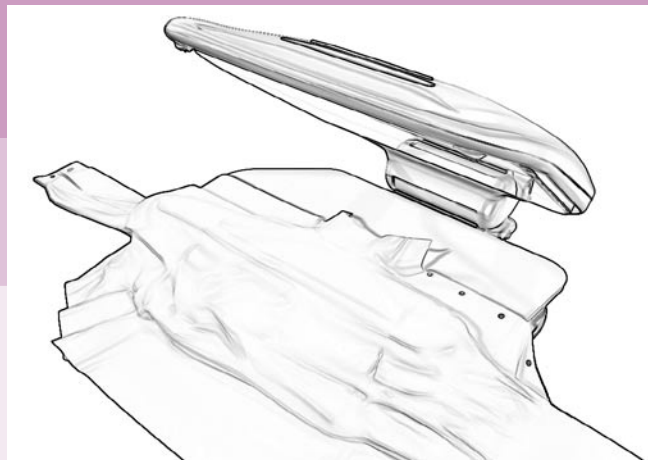
Sleeve board: arrange the shoulders (yoke) on the sleeve board. Let the collar hang over.

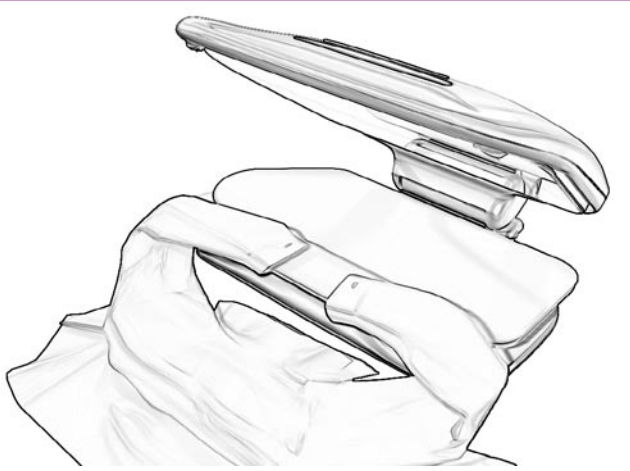
Chemises

Jeannette : positionnez l'épaule (empiècement) sur la jeannette. Laissez pendre le col.

Ανδρικά πουκάμισα

Μανικόξυλο: Τακτοποιείστε τους ώμους (την ένωση) στο μανικόξυλο. Αφήστε το γιακά να κρέμεται στο κενό.





Sleeve board: put the cuffs in place, spreading out the pleats if necessary. Press all the way round.

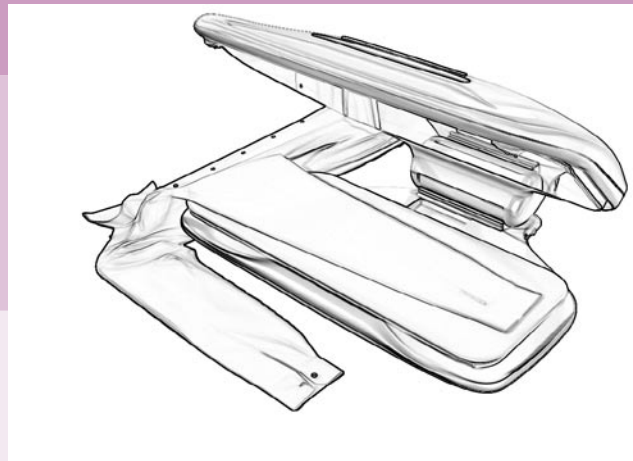
Jeannette : positionnez les manches, en répartissant le tissu si nécessaire. Pressez sur toute la circonférence.

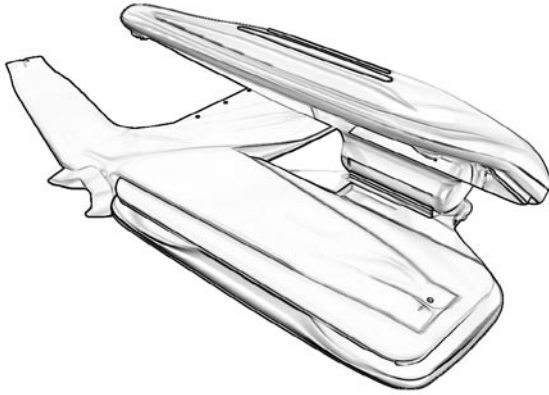
Μανικόξυλο: τακτοποιείστε καλά τα μανικέτια, απλώνοντας τις πτυχές αν είναι απαραίτητο. Σιδερώστε γύρω-γύρω.

Ironing board: stretch out the shirt to the back, at the left, with the collar towards you, in order to place the sleeve correctly on the ironing board. Adapt the top of the sleeve to the shape of the board.

Planche à repasser : étalez la chemise à l'arrière, à gauche, col vers vous, pour positionner correctement la manche sur la planche à repasser. Positionnez le haut de la manche en fonction de la forme de la planche.

Σανίδα σιδερώματος: απλώστε το πουκάμισο προς τα πίσω και αριστερά με το γιακά προς το μέρος σας, προκειμένου να τοποθετείστε το μανίκι σωστά στη σανίδα σιδερώματος. Προσαρμόστε το πάνω μέρος του μανικιού στο σχήμα της πλάκας.





Press the second sleeve as well.

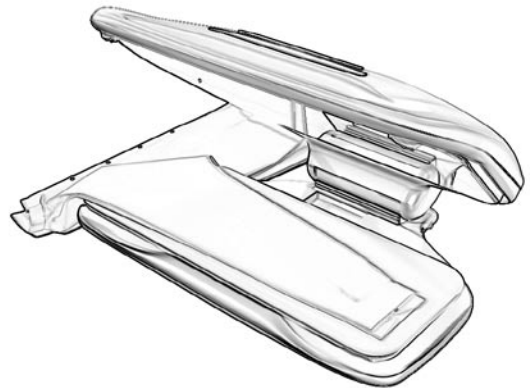
Pressez aussi la deuxième manche.

Σιδερώστε και το δεύτερο μανίκι.

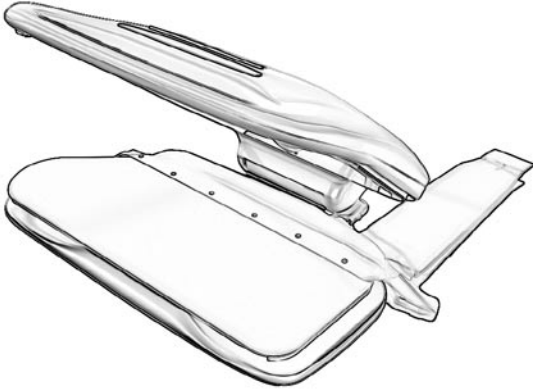
Take the two cuffs with your right hand and the collar with your left. Pass everything behind the ironing board. Spread out the sleeves backwards at the right.

Saisissez les deux poignets de la main droite et le col de la main gauche. Passez le tout derrière la planche à repasser. Répartissez les manches vers l'arrière à droite.

Πιάστε τα δύο μανικέτια με το δεξί σας χέρι και το γιακά με το αριστερό. Περάστε τα πάντα πίσω από την πλάκα σιδερώματος. Απλώστε τα μανίκια προς τα πίσω και δεξιά.



The collar being on the right, hold its tip and the bottom end of the shirt front outside the board and draw the shirt opening to the front edge. The end of the board fits the shoulder and collar seams.



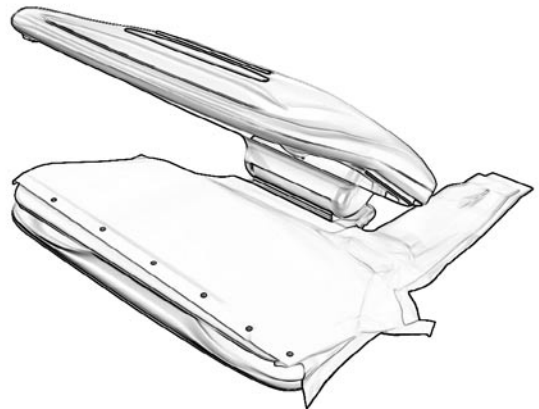
Col à droite, maintenez sa pointe et le bas de l'avant de la chemise en dehors de la planche pour tirer l'ouverture de la chemise vers le bord avant. L'extrémité de la planche doit correspondre aux coutures entre l'épaule et le col.

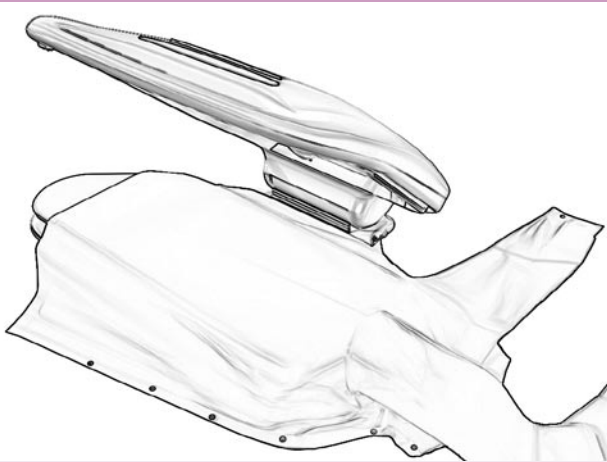
Ο γιακάς βρίσκεται στη δεξιά πλευρά. Κρατείτε το άκρο του γιακά και το κάτω μέρος του μπρος μέρους του πουκαμίσου έξω από τη σανίδα και τραβήξτε το άνοιγμα του πουκαμίσου στο μπροστινό άκρο. Η άκρη της σανίδας εφαρμόζει στις ραφές του ώμου και του γιακά.

Hold the collar with your finger tips so that the curved edge of the neck opening is flat against the ironing board. Press.

Maintenez le col du bout des doigts pour aplatir le bord rond de l'ouverture du col contre la planche à repasser. Pressez.

Πιάστε το γιακά με τις άκρες των δακτύλων σας έτσι ώστε η καμπύλη άκρη του ανοίγματος του λαιμού να είναι απλωμένη πάνω στη σανίδα σιδερώματος. Σιδερώστε.





Move the shirt towards you. Press the side below the sleeve.

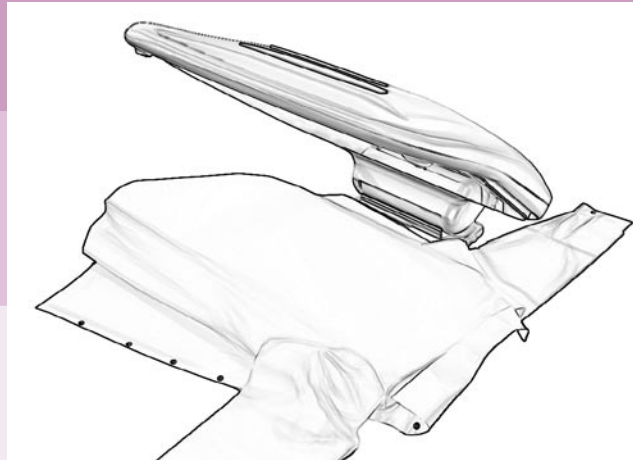
Ramenez la chemise vers vous. Pressez la partie située sous la manche.

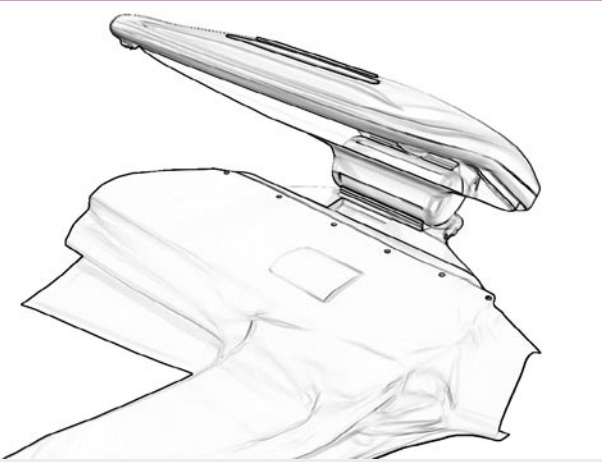
Μετακινείστε το πουκάμισο προς το μέρος σας. Σιδερώστε τα πλάϊνά κάτω από το μανίκι.

Back: Continue in the same way, drawing the shirt towards you, until you reach the front opening.

Arrière : Poursuivez de la même façon, en ramenant la chemise vers vous, jusqu'à l'ouverture avant.

Ράχη: Συνεχίστε κατά τον ίδιο τρόπο, μετακινώντας το πουκάμισο προς το μέρος σας μέχρι να φτάσετε στο μπροστινό άνοιγμα.





For the front opening, hold the collar with your finger tips again, so that the curved edge of the neck opening is flat against the ironing board.

Pour l'ouverture avant, maintenir le col du bout des doigts pour aplatir le bord rond de l'ouverture du cou contre la planche à repasser.

Για το μπροστινό άνοιγμα, πιάστε και πάλι το γιακά με τις άκρες των δακτύλων σας έτσι ώστε η καμπύλη άκρη του ανοίγματος του λαιμού να είναι απλωμένη πάνω στη σανίδα σιδερώματος.

Collar: Slightly lower the top heating press to dampen the collar properly with the vaporizer. Stretch the collar well with your hands, then press it right side up.

Col : Abaisser légèrement la semelle chauffante pour humidifier correctement le col avec le pulvérisateur. Bien étirer le col avec les mains avant de le presser côté droit vers le haut.

Γιακάς: Χαμηλώστε λίγο το θερμαντικό πέλμα για να υγρανέτε το γιακά σωστά με τον ψεκαστήρα. Τεντώστε το γιακά καλά με τα χέρια σας και στη συνέχεια σιδερώστε τον με την καλή πλευρά προς τα πάνω.



Fold the collar by hand, closing the buttons while still warm.
 Bottom of the shirt: Spray (dampen) and press it on the ironing board.
 Put the shirt on a hanger or fold it on the ironing board.
 Use the sleeve board to press folds that you want well marked.

Pliez le col à la main, en fermant les boutons pendant que le tissu est chaud. Bas de la chemise : Pulvérisiez (humidifiez) et pressez sur la planche à repasser. Placez la chemise sur un cintre ou pliez-la sur la planche à repasser. Utilisez la jeannette pour presser les plis à bien marqués.

Διπλώστε το γιακά με το χέρι και κουμπώστε τα κουμπιά ενόσω είναι ακόμα ζεστός. Κάτω μέρος του πουκαμίσου. Ψεκάστε (υγράνετε) και σιδερώστε το πάνω στην πλάκα σιδερώματος. Κρεμάστε το πουκάμισο σ' ένα κρεμαστάρι ή διπλώστε το πάνω στη σανίδα σιδερώματος. Χρησιμοποιείστε το μανικόξυλο για να σιδερώστε τις τσακίσεις που θέλετε να τονίσετε.

Flounces

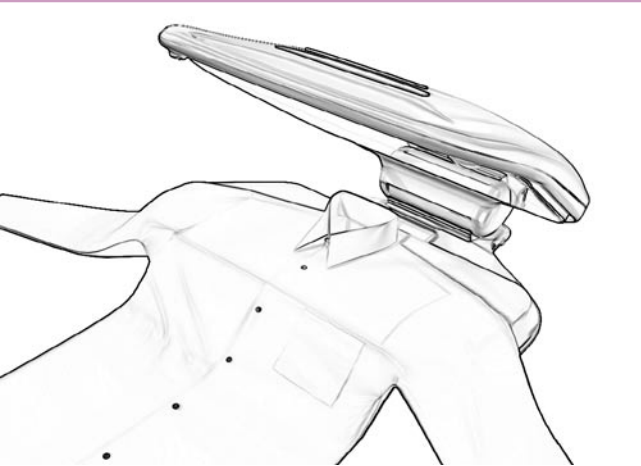
According to the pattern, place the flounces either on the edge of the sleeve board or on the left side of the ironing board.

Volants

Selon la forme du volant, placez-le sur le bord de la jeannette ou à gauche de la planche à repasser.

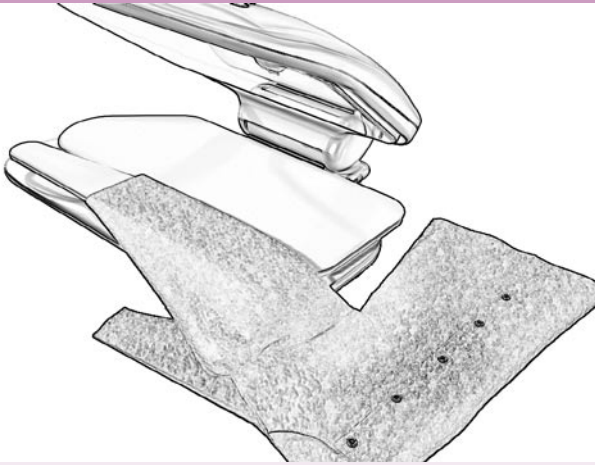
Βολάν:

Ανάλογα με το σχέδιο, τοποθετείστε τα βολάν είτε στην άκρη του μανικόξυλου είτε στην αριστερή πλευρά της σανίδας σιδερώματος.



Sleeve without fold

Sleeve board: place the two layers on the sleeve board, folding the seam and making the upper part hang over the front edge.

**Manche sans pli**

Jeannette : mettez en place les deux couches sur la jeannette, en pliant sur la couture et en vérifiant que la partie haute pend par devant.

χωρίς τσάκιση

Μανικόξυλο: τοποθετείστε το μανίκι διπλωμένο στη μέση στο μανικόξυλο, διπλώνοντας τη ραφή και αφήνοντας το πάνω μέρος να κρέμεται πάνω από το

Neckties

Sleeve board or ironing board: press them on the right side, with the seam underneath (against the padding of the plate). Only apply a mini-pressure.

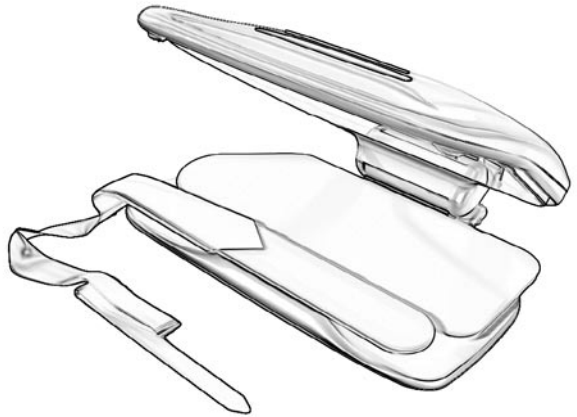
Cravates

Jeannette ou planche à repasser : pressez à droit, couture vers le bas (contre le rembourrage de la planche). N'utilisez qu'une pression minimale.

μπροστινό άκρο.

Στο μανικόξυλο ή τη σανίδα σιδερώματος: σιδερώστε τες από τη δεξιά πλευρά, με τη ραφή από κάτω (πάνω στο μαξιλαράκι της πλάκας).

Ασκείστε ελάχιστη πίεση.



Trousers

For wool and other fabrics, depending on the composition, it is advisable to use a pressing cloth. Sleeve board: place the top of the trousers on the sleeve board and dampen with the vaporizer before pressing.

**Pantalons**

Pour les laines et autres tissus, selon leur composition, il est recommandé d'utiliser une pattemouille. Jeannette : placez le haut du pantalon sur la jeannette et mouillez avant de presser.

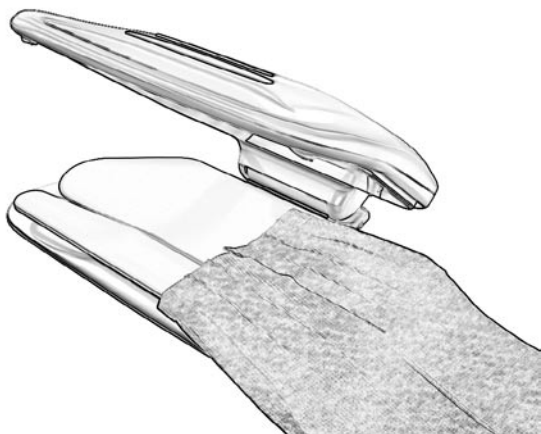
Παντελόνια

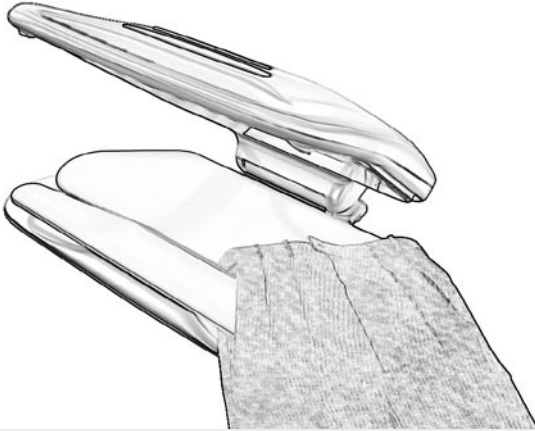
Για μάλλινα και άλλα υφάσματα, ανάλογα με τη σύνθεσή τους, ενδείκνυται η χρήση πανί σιδερώματος. Μανικόξυλο: τοποθετείστε το πάνω μέρος του παντελονιού στο μανικόξυλο και υγράνετε το με τον ψεκαστήρα πριν το σιδερώσετε.

Sleeve board: press the waistband and the pleats, rotate them around the sleeve board.

Jeannette : pressez la ceinture et les plis, en faisant tourner le pantalon autour de la jeannette.

Μανικόξυλο: σιδερώστε το ζωνάρι και τις πιέτες, περιστρέφοντάς τα γύρω από το μανικόξυλο.





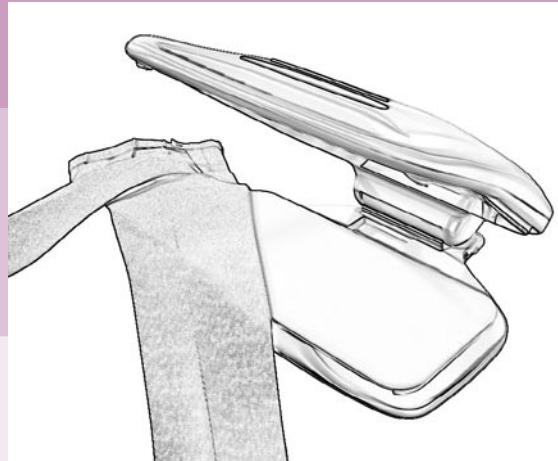
Sleeve board: slide the pockets over the end of the sleeve board. Press.

Jeannette : glissez les poches sur l'extrémité de la jeannette. Pressez.

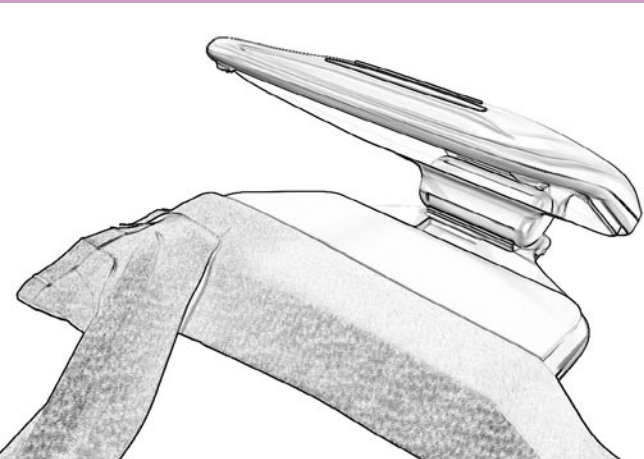
Μανικόξυλο: περάστε τις τσέπες πάνω από την άκρη του μανικόξυλου. Σιδερώστε.

Ironing board: Press the inside of the crotch front.

Planche à repasser : Pressez l'intérieur de l'avant de l'entrejambe.



Σανίδα σιδερώματος: σιδερώστε το εσωτερικό μέρος του καβάλου.



Front crease at the top of the trousers.

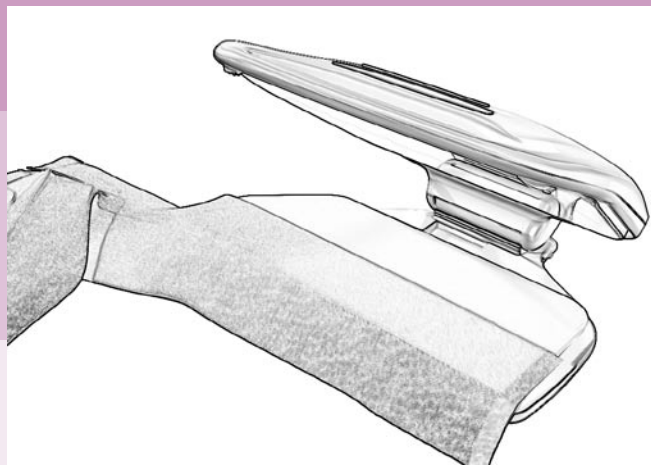
Plis avant en haut des pantalons

Μπροστινή τσάκιση στο πάνω μέρος του παντελονιού.

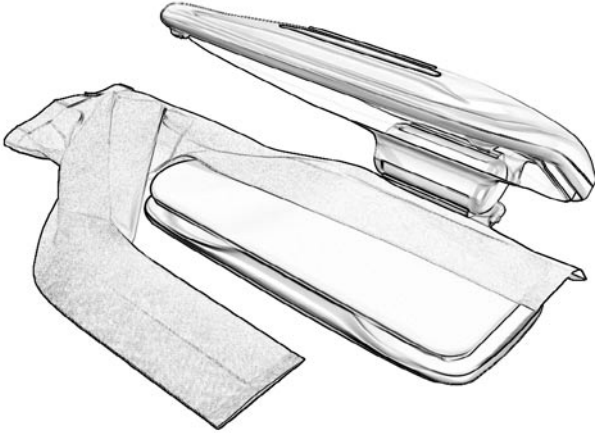
Front crease, bottom of trousers.
Let the hem or turn-up hang off the end of the board, in order not to leave a mark on the fabric. Give the hem a slight press after having ironed the rest.

Plis avant, bas des pantalons.
Laissez l'ourlet ou le rabat dépasser de l'extrémité de la planche, pour éviter de marquer le tissu. Pressez légèrement l'ourlet après repassage du reste.

Μπροστινή τσάκιση, κάτω μέρος του παντελονιού. Αφήστε το στρίψωμα ή γυρίστε το έτσι ώστε να κρέμεται από το άκρο της σανίδας, για να μην αφήσει σημάδι στο ύφασμα. Σιδερώστε το στρίψωμα ελαφρά αφού σιδερώσετε το υπόλοιπο.



Back crease, bottom of trousers.
Let the hem or turn-up hang off the end of the board, in order not to leave a mark on the fabric.



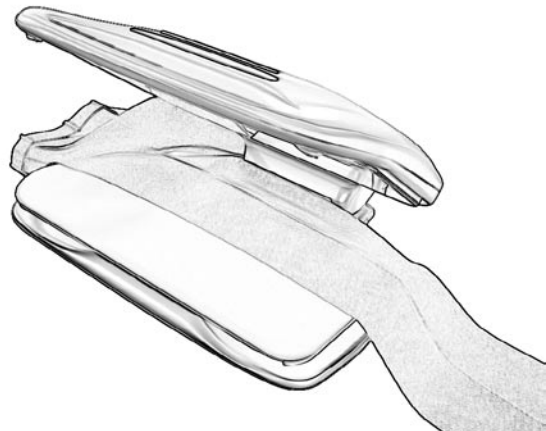
Plis arrière, bas des pantalons.
Laissez l'ourlet ou le rabat dépasser de l'extrémité de la planche, pour éviter de marquer le tissu.

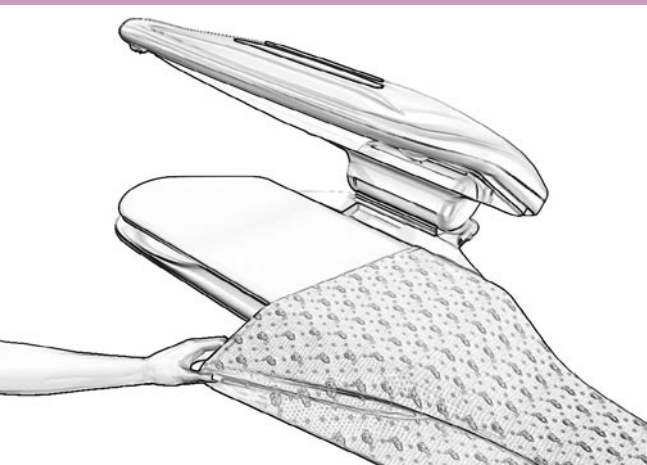
Πίσω τσάκιση, κάτω μέρος του παντελονιού. Αφήστε το στρίφωμα ή το ρεβέρ να κρέμεται από το άκρο της σανίδας, για να μην αφήσει σημάδι στο ύφασμα.

Back crease at the top of the trousers. Give the hem or turn-up a light press to finish the job.

Plis arrière en haut des pantalons.
Pressez légèrement le rabat ou l'ourlet pour finir le travail.

Πίσω τσάκιση στο πάνω μέρος του παντελονιού. σιδερώστε ελαφρά το στρίφωμα ή το ρεβέρ για να ολοκληρώσετε τη δουλειά.



**Pyjamas**

Rotate the waist around the ironing board, keeping the elastic stretched in order to avoid unwanted creases.

Pyjamas

Faites tourner la ceinture autour de la planche à repasser, en tirant sur l'élastique pour éviter les plis.

Πιζάμες

Περιστρέψτε τη μέση γύρω από τη σανίδα σιδερώματος κρατώντας το λάστιχο τεντωμένο για να αποφύγετε τις ανεπιθύμητες ζαρές.

T-shirts

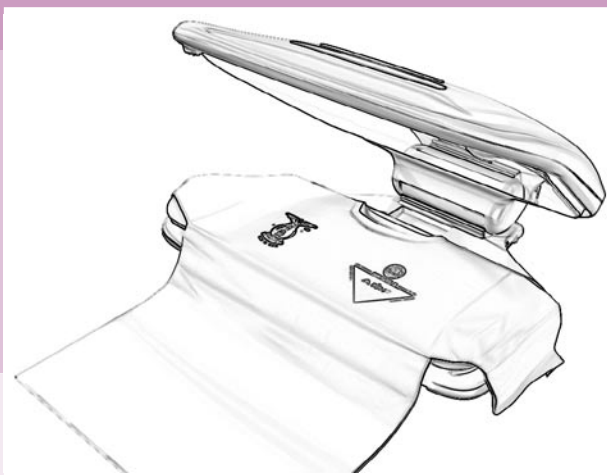
They are generally pressed flat on the ironing board. Depending on the shape, start by pressing the sleeves. T-shirts with fancy decorations like pearls, sequins or relief transfers are ironed with the fancy pattern against the padding of the board in order to avoid that they will stick to the hot top heating press.

T-shirts

Pressez généralement à plat sur la planche à repasser. Selon la forme, il peut être préférable de commencer par les manches. Les T-shirts décorés avec des perles, flocages ou transferts en relief se repassent avec le décor contre le rembourrage de la planche pour éviter de les faire coller sur la semelle chauffante.

Φανελάκια

Γενικότερα, σιδερώνονται απλωμένα στην πλάκα σιδερώματος. Ανάλογα με το σχήμα, ξεκινήστε σιδερώνοντας τα μανίκια. Τα φανελάκια με φανταχτερά διακοσμητικά όπως πέρλες, παγιέτες ή ανάγλυφες χαλκομανίες σιδερώνονται με το σχέδιο προς στο μαξιλαράκι της σανίδας ώστε να μην κολλήσουν στο ζεστό θερμομαντικό πέλημα.



A wide variety of transfers can be found in the shops. Apply these transfers according to the heating time recommended by the supplier. If the heating time should be more than 10 seconds, release the «Pressing control» button as soon as the buzzer sounds in order to avoid automatic disconnection of the press. Then push it again.



Divers transferts sont vendus dans le commerce. Appliquez ces transferts en respectant le temps de chauffage recommandé par le fournisseur. Si le temps de chauffage doit dépasser 10 secondes, relâchez le bouton de pression dès que le signal sonore retenti pour éviter la coupure automatique du courant de la presse. Réappuyez ensuite.

Στα καταστήματα θα βρείτε μεγάλη ποικιλία χαλκομανιών. Επιθέστε αυτές τις χαλκομανίες σύμφωνα με το χρόνο θέρμανσης που προτείνει ο προμηθευτής. Εάν ο χρόνος θέρμανσης υπερβαίνει τα 10 δευτερόλεπτα, απελευθερώστε το πλήκτρο “Pressure” μόλις ακουστεί το ηχητικό σήμα για να αποφύγετε την αυτόματη διακοπή της λειτουργίας της πρέσας. Στη συνέχεια πατήστε το ξανά.



100% recycled paper
100% papier recyclé
100% ανακυκλωμένο έγγραφο

www.philips.com

4239 000 59171